

Объединенных Наций на ее первом этапе деятельности,

*учитывая*, что по прошествии начального этапа на Программу должна в конечном итоге лечь основная ответственность за набор своих собственных кадров,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря и Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о Программе добровольцев Организации Объединенных Наций<sup>34</sup> и выражает удовлетворение в связи с достигнутым Программой прогрессом;

2. *одобряет* план действий в отношении будущего развития Программы добровольцев Организации Объединенных Наций, как он представлен в пунктах 28—31 доклада;

3. *предлагает* Администратору и Совету управляющих Программы продолжать оказывать Программе добровольцев Организации Объединенных Наций всю возможную помощь в целях ее быстрого расширения и постепенного включения в проекты, осуществляемые с помощью Организации Объединенных Наций;

4. *предлагает* далее Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим заинтересованным организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также представителям-резидентам Программы продолжать свои усилия в целях содействия, при согласии заинтересованных стран, использованию добровольцев Организации Объединенных Наций в проектах, осуществляемых с помощью Организации Объединенных Наций, и координировать все виды добровольной деятельности в этих проектах с Координатором Программы добровольцев Организации Объединенных Наций;

5. *предлагает* Координатору Программы добровольцев Организации Объединенных Наций и впредь уделять особое внимание набору большего числа добровольцев из развивающихся стран;

6. *одобряет* меры, которые принимаются в рамках Программы добровольцев Организации Объединенных Наций, с тем чтобы на нее легла ответственность за набор собственных кадров, при непосредственном сотрудничестве с финансирующими учреждениями и организациями, заинтересованными в своем участии в Программе;

7. *предлагает* правительствам, международным организациям и частным лицам делать взносы в Специальный добровольный фонд для добровольцев Организации Объединенных Наций;

8. *просит* Генерального секретаря и Администратора Программы развития Организации Объ-

единенных Наций через Совет управляющих Программы и Экономический и Социальный Совет представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии доклад о ходе выполнения положений настоящей резолюции.

2199-е пленарное заседание  
13 декабря 1973 года

### 3126 (XXVIII). Доклады Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклады Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций о его пятнадцатой<sup>35</sup> и шестнадцатой<sup>36</sup> сессиях;

2. *принимает также к сведению* замечания, сделанные делегациями в ходе рассмотрения этих докладов.

2199-е пленарное заседание  
13 декабря 1973 года

### 3127 (XXVIII). Многосторонняя продовольственная помощь

Генеральная Ассамблея

*с удовлетворением принимает к сведению доклад* о ходе работы<sup>37</sup>, представленный Межправительственным комитетом Мировой продовольственной программы Организации Объединенных Наций/ФАО, по осуществлению рекомендаций, содержащихся в его докладе, вышедшем в 1970 году, о продовольственной помощи и смежных вопросах во втором Десятилетии развития Организации Объединенных Наций.

2199-е пленарное заседание  
13 декабря 1973 года

### 3128 (XXVIII). Конференция-экспозиция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам

Генеральная Ассамблея,

*напоминая* о своем решении в резолюции 3001 (XXVII) от 15 декабря 1972 года провести Конференцию-экспозицию Организации Объединенных Наций по населенным пунктам,

*отмечая* большое значение проблем населенных пунктов и первоочередное внимание, которое им уделила Конференция Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей

<sup>35</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 2 (E/5256).

<sup>36</sup> Там же, Дополнение № 2 А (E/5356/Rev.1).

<sup>37</sup> WEP/IGC: 23/20. Препровожден членам Экономического и Социального Совета запиской Генерального секретаря (E/5318/Add.1).

человека среды, состоявшаяся в Стокгольме 5—16 июня 1972 года<sup>38</sup>.

отмечая далее полную поддержку проведению Конференции-экспозиции, выраженную Комитетом по жилищному вопросу, строительству и планировке на его восьмой сессии, состоявшейся в Женеве в октябре 1973 года, замечания этого Комитета в отношении проведения Конференции-экспозиции, а также предложение им своих знаний<sup>39</sup>.

рассмотрев рекомендации Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды на его первой сессии<sup>40</sup>, основанные на докладе Генерального секретаря<sup>41</sup>, подготовленном во исполнение резолюции 3001 (XXVII) Генеральной Ассамблеи, и на докладе совещания экспертов, состоявшегося в Ванкувере (Канада) 8—12 мая 1973 года<sup>42</sup>, а также относящиеся к данному вопросу замечания Экономического и Социального Совета<sup>43</sup>.

подчеркивая настоятельную необходимость принятия членами международного сообщества скорейших и согласованных действий в целях сохранения и улучшения качества жизни в населенных пунктах ввиду ускоряющихся темпов урбанизации во всем мире, которая зачастую сопровождается сокращением населения в сельских районах.

учитывая важное значение для общих целей Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций<sup>44</sup> улучшения качества жизни в населенных пунктах развивающихся стран как неотъемлемого компонента процесса развития.

приветствуя совместное участие Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды и Центра по жилищному вопросу, строительству и планировке в детальном планировании Конференции-экспозиции.

предлагая, чтобы Генеральный секретарь учитывал при подготовке Конференции-экспозиции результаты и рекомендации других международных конференций, в том числе Всемирной конференции по народонаселению, которая должна состояться в 1974 году.

1. *постановляет* провести Конференцию-экспозицию Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в Ванкувере (Канада) с 31 мая по 11 июня 1976 года;

2. *одобряет* в целом рекомендации, предложенные Советом управляющих Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды в отношении целей, задач и метода финансирования Конференции-экспозиции;

3. *подтверждает*, что главная цель Конференции-экспозиции должна состоять в том, чтобы служить практическим средством обмена информацией в отношении решения проблем населенных пунктов на широкой основе вопросов, связанных с окружающей средой, и других вопросов, что может привести к разработке политики и действий со стороны правительств и международных организаций;

4. *просит* Генерального секретаря взять на себя общую ответственность за проведение Конференции-экспозиции с учетом мнений, выраженных в ходе прений в Совете управляющих Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды на его первой сессии;

5. *учреждает* Подготовительный комитет для Конференции-экспозиции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам для консультирования Генерального секретаря в составе высококвалифицированных представителей, назначаемых правительствами следующих государств — членом Организации: Австралия, Австрия, Аргентина, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Верхняя Вольта, Габон, Гана, Германская Демократическая Республика, Греция, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Италия, Канада, Кения, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Ливийская Арабская Республика, Малайзия, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Румыния, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Уругвай, Федеративная Республика Германии, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чехословакия, Швеция, Эфиопия, Югославия, Эквадор, Ямайка и Япония;

6. *просит* Генерального секретаря незамедлительно создать небольшой секретариат конференции, используя ресурсы системы Организации Объединенных Наций, в частности ресурсы секретариата Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды и Департамента по экономическим и социальным вопросам, и назначить в ближайшее время Генерального секретаря, который будет представлять доклады через Директора-исполнителя Про-

<sup>38</sup> См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды (выдаче Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73. П.А.14).

<sup>39</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 2 (E/5447).

<sup>40</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 25 (A/9025), приложение 1, решение 4 (I).

<sup>41</sup> UNEP/GC/6 и Add.1.

<sup>42</sup> Доклад Директора-исполнителя о совещании экспертов см. документ UNEP/GC/A.2.

<sup>43</sup> См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 3 (A/9003), глава XIII. См. также E/AC.6/SR.666.

<sup>44</sup> Резолюция 2626 (XXV).

праммы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды и работать в тесном сотрудничестве с Заместителем Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам, секретарями-исполнителями региональных экономических комиссий и руководителями специализированных учреждений;

7. *предлагает* специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии и региональным экономическим комиссиям тесно сотрудничать с Генеральным секретарем в подготовке Конференции-экспозиции и, по мере необходимости, оказывать помощь в работе Подготовительного комитета, с тем чтобы в полной мере использовать результаты Конференции-экспозиции, участвуя в намеченных ею мероприятиях;

8. *настоятельно призывает* соответствующие межправительственные и неправительственные организации оказывать всю возможную помощь в подготовке Конференции-экспозиции;

9. *просит* Генерального секретаря и региональные экономические комиссии принять в сотрудничестве с Подготовительным комитетом необходимые меры в рамках подготовки к Конференции-экспозиции, с тем чтобы обратить всеобщее внимание на характер и соответствующую важность проблем населенных пунктов;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой и тридцатой сессиях через Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды краткие доклады о ходе работы.

2199-е пленарное заседание  
13 декабря 1973 года

### 3129 (XXVIII). Сотрудничество в области окружающей среды в отношении природных ресурсов, принадлежащих двум или нескольким государствам

Генеральная Ассамблея,

*вновь подтверждая* принципы 21, 22 и 24 Декларации Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды<sup>45</sup>, состоявшейся в Стокгольме 5—16 июня 1972 года,

*ссылаясь* на свои резолюции 1995 (XXVII), 2996 (XXVII) и 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года соответственно, о сотрудничестве между государствами в области окружающей среды, международной ответственности государств в отношении окружающей среды и об учреждении Совета управляющих Программы Органи-

зации Объединенных Наций в области окружающей среды,

*вновь подтверждая* обязанность международного сообщества принять меры по защите и улучшению окружающей среды, и в частности необходимость постоянного международного сотрудничества в этих целях,

*будучи убеждена* в необходимости продолжения в области окружающей среды разработки международных норм, способствующих достижению этих целей,

*с удовлетворением принимая к сведению* важную Экономическую декларацию, принятую четвертой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Алжире 5—9 сентября 1973 года<sup>46</sup>,

*сознавая* важность и срочность обеспечения сохранения и освоения природных ресурсов, принадлежащих двум или нескольким государствам, посредством эффективной системы сотрудничества, как это отмечается в вышеупомянутой Экономической декларации, принятой в Алжире,

1. *считает* необходимым обеспечить эффективное сотрудничество между странами путем установления надлежащих международных норм сохранения и согласованного освоения общих природных ресурсов двух или нескольких государств в рамках существующих между ними нормальных отношений;

2. *считает далее*, что сотрудничество между странами, совместно владеющими такими природными ресурсами и заинтересованными в их освоении, должно развиваться на основе системы информации и предварительных консультаций в рамках существующих между ними нормальных отношений;

3. *предлагает* Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды при выполнении своих обязанностей по содействию международному сотрудничеству в соответствии с полномочиями, которыми его наделила Генеральная Ассамблея, надлежащим образом учитывать содержание предыдущих пунктов и представить доклад о мерах, принятых для их осуществления;

4. *настоятельно призывает* государства — члены Организации полностью учитывать в рамках существующих между ними взаимоотношений положения настоящей резолюции.

2199-е пленарное заседание  
13 декабря 1973 года

### 3130 (XXVIII). Критерии, регулирующие многостороннее финансирование жилищного строительства и населенных пунктов

Генеральная Ассамблея,

*рассмотрев* доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций в

<sup>45</sup> См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.11.A.14), глава I.

<sup>46</sup> A/9330, стр. 53.